

常见问题问答

如果您担心法律问题, 请不要犹豫,
打电话给 Houterasu

Houterasu 多语种信息服务

0570-078377

工作日 (不包括年末和新年假期) 上午 9 点至下午 5 点
口译员会将您连接到您首选的 Houterasu 办事处并为您翻译。

◆支持的语言◆

英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语、越南语
他加禄语、尼泊尔语、泰语、印尼语

- 通话费用取决于您使用的电话类型、合约和距离。
- 此号码无法从海外拨打。
- 印尼语支持将从 2021 年 1 月开始提供。

日本法律支持中心(Houterasu)
是一家国有国营公司。
有关更多信息, 请访问 Houterasu 网站。
<https://www.houterasu.or.jp/en/index.html>



居住

由于我忘了付房租，房东告诉我要搬出房间。我需要搬出房间吗？

是否需要搬出您的房间取决于未付房租是否破坏到出租人与承租人之间的信任关系。通常，如果三个月或以上未付房租，就会破坏信任关系。

因此，您不必仅仅因为一次未能支付租金就得搬出您的房间。即使您有一份特殊合同，一次未能支付租金就得立即搬出，也有可能让其无效。

有关更多信息，请咨询律师或司法书士等专业人员。

当我搬出寓所时，冰箱后面的墙纸被电灼黑。房东发现了并要求收取更换墙纸的费用。我需要付钱吗？

承租人有义务在搬出租赁财产时将其恢复到原来搬入前的状态。

一般说来，将财产恢复到原来状态的义务是指将其从因承租人有意或过失、承租人违反通常预期的谨慎义务或超出正常程度的其他使用所造成的损坏、污迹和磨损中恢复。这并不意味着“将其还原到新状态”。因此，承租人不必承担因所谓的老化和正常使用而造成的损坏、污迹和磨损的修理费用，因为租金中已包括了该费用。

因此，由于在冰箱之类的电器后面墙纸上的电灼发生在承租人的正常生活方式内，因此通常出租人必须修理它，而不是承租人。但是，是否视为违反将财产恢复为原来状态的义务取决于租赁财产的状况和承租人的使用情况，因此我们建议咨询律师或司法书士以获得更多信息，并带给他们租赁合同、公示声明、搬进和搬出时拍摄的照片以及估计的设备维修费和清洁费。

借还钱

我借钱给工作的同事，但他们说他们不需要还我，因为他们没有书面的债务确认书。我该怎么办？

只要借款人同意将钱还给贷方，即使没有书面的债务确认书也都构成了借贷合同（贷款协议）。因此，贷方可以要求借款人在还款期限内偿还这笔钱，即使他们没有书面的债务确认书。如果借款人拒绝还钱，贷方可以通过挂号信要求还款，或者使用民事调解或民事法院程序。

但在使用民事程序之类的法院程序时，贷方必须证明借款人同意退还这笔钱（已达成贷款协议）。描述合同各方、借出的金额、借款人的收据、还款方法和期限等方面的书面债务确认是借出款项的有力证据。

即使您没有书面的债务确认书，您也可以通过其他证据（例如，在借出地点在场的熟人的证词或电子邮件）来证明已建立贷款协议，所以您应咨询律师或司法书士。

我很担心，因为我无法偿还债务。我该怎么办？

如果您无法偿还债务，那么您的收入和支出就会失去平衡。我们建议组织债务（债务合并）。如果您觉得自己做起来很困难，请考虑咨询专业人员来组织它。

为了合并债务，首先您需要确认全部债务的确切金额，不仅包括借入的钱（债务），还包括各种未偿还或拖欠的款项等。

如果您多年来一直以高利率还钱，那么如果以应支付的利率重新计算，则可能多付了利息（多付）。如果您多付了钱，您也许可以将其收回并清偿债务。

另一方面，如果没有多付，或者即使在解决多付款后仍然存在债务，则可以通过自愿安排、债务清算或自愿破产等方式来组织剩余的债务。

自愿安排是指律师或司法书士专业人员不论法院程序如何，直接与金融机构进行谈判，决定将来的付款额和付款方式。由于这只是通过讨论解决问题的程序，在某些情况下可能无法达成协议且无法自愿安排。

债务清算是法院程序。债务总额将通过《民事再生法》规定的方法减少。此后，原则上减少的金额应分3年分期偿还。此外，有一条特殊规定让您不必放弃有抵押贷款的住所。但为了使用债务清算，需要一定的正常收入。

自愿破产也是法院程序。目的是当您的债务（贷款，欠款等）金额相对于资产或收入很大而您无法偿还时，让您免除还款。如果您有房地产之类的高价值资产，则应在进行任何免除程序之前将其转换为现金并分配给每个债权人。对日常生活必不可少的日用品不清算。

向未注册为借贷业者的经营者或以高于法律规定的利率借贷的非法经营者借款是无效的。

一个朋友要我做他们的债务担保人。我还没有同意，但是我应该注意什么？

您应仔细检查合同中有关担保合同的内容，例如担保金额、有效期和担保类型，并仔细考虑在您朋友（主要债务人）无法支付主要债务情况下，您是否真的可以履行担保人的职责。

除普通担保外，还有其他类型的担保，例如与主要债务人共同承担债务的联合担保和在一定范围内（担保限额）连续担保不特定债务的基本担保，它们的担保义务有所不同。

任何担保合同除非以书面形式（或该内容的电磁记录）订立，否则均无效。特别是，当个人成为企业主要债务的担保人时，担保的意图必须通过经公证的契据确认，除非在某些情况下，例如当主要债务人的高管或董事成为担保人时。此外，主要债务人有义务向被要求成为担保人的人提供有关其资产和收支状况、其他债务的存在/内容以及其他抵押品的存在/内容的信息。根据此信息，您应该仔细考虑成为担保人所带来的高风险。

关于家庭

我正在考虑与我的日本配偶达成相互离婚协议。需要什么程序？

如果配偶中的一个居住在日的日本人，则适用日本民法可以签订相互离婚协议。相互离婚协议通过向市政府提交离婚通知书和家庭登记表副本（如果您居住地与注册住所在同一城市则不需要）来完成。

但是，没有太多国家采用仅通过双方之间协议就能确立离婚的相互离婚制度。因此，如果根据外国配偶的母国的法律不允许相互离婚，则会出现“离婚在日本成立，但未在外国配偶的母国成立的情况”。因此，即使双方同意离婚，也有必要使用涉及法院的程序（调解离婚、家庭法院仲裁离婚、审判离婚）而不是相互离婚。有关外国配偶的母国的处理和法律制度的信息，请联系在日本的相关领事馆。

此外，离婚时必须仔细安排监护、子女抚养、财产分割、补偿等，因此请咨询律师。

我一直以“日本国民的配偶或子女”的居留身份居住在日本，但我即使离婚后也可以留在日本吗？

首先，如果居留身份为“日本国民的配偶或子女”或“永久居民的配偶或子女”的外国人与配偶离婚，则需要离婚后 14 天内去当地移民局或通过将通知寄给东京地方移民局来通知法务大臣。如果您不遵循此程序，则有失去居留身份的风险。

接下来，申请变更为您认为符合要求的另一居留身份。

如果希望永久居留的外国人被确认有未成年且未结婚的日本配偶的孩子，并且正在作为父母抚养和监护孩子，有必要继续在日本照顾孩子，则可能会允许其将居留身份变更为“长期居民”。

此外，即使不满足上述条件，如果您作为“日本国民的配偶或子女”居住时间很长，则在“长期居民”所需要的“特殊原因”被认可的情况下，也会允许您变更居留身份。

如果您担心自己的居留身份，建议您咨询律师或其他专业人员，并根据司法判例或从日本入国管理局获取适当的建议。

我正遭受配偶的暴力侵害。我该怎么办？

配偶的暴力行为（家庭暴力）是对人权的严重侵犯，可能构成犯罪。如果您觉得自己有危险，请先咨询警察或配偶暴力咨询和支持中心（有各种名称，例如妇女中心和性别平等中心）并寻求帮助。在配偶暴力咨询和支持中心，您可以向他们咨询有关搬入临时庇护所的信息。另外，如果您的配偶在与居留有关的程序如延长居留期限等方面不合作，建议您向日本入国管理局报告您正遭受家庭暴力。

在某些情况下，您可以向地方法院申请发布命令，禁止您的配偶跟随您或在您的住所或工作场所附近徘徊（访问禁令），或暂时将您的配偶从您的住所驱逐的命令（驱逐令）、您的孩子的访问禁令、亲戚的访问禁令或电话禁令。如果您的配偶对您施加暴力或如果您因暴力受到伤害，您也可以提起刑事诉讼。我们建议您向律师咨询有关程序以及您可以合法做的事。

此外，不管其收入或财产，Houterasu 还提供防止家庭暴力受害者受到进一步伤害的法律咨询（针对特定罪行受害者的法律咨询）。如果您想使用此服务，请致电多语言信息服务（0570-078377）和向附近的 Houterasu 办事处咨询（如果您会说日语，还可以使用犯罪受害者支援电话（0570-079714））。

工作场所问题

我的工作场所不付我工资。我该怎么办？

您可以考虑采取以下措施。

- 1) 通过挂号信向雇主索要工资。
- 2) 向劳工标准检查局报告，要求他们告诉您的雇主怎样做。
- 3) 向法院提起诉讼或劳动审判诉讼，寻求支付未付的工资。

由于雇主有义务支付工人工资作为劳动报酬，如果雇主不支付工资，则他们违反了劳动合同。

但是，索要工资的权利具有时效性。如果从工资支付之日起已经过了两年（*），则适用时效法，您将不再能够索要工资。

* 《劳动基准法》对在 2020 年 4 月 1 日之后应支付工资限制规定有了修正。尽管该条规定为“ 5 年”，但作为暂时过渡措施将其设置为“ 3 年”。

最好是向律师等专业人员咨询需要采取的程序。

我的公司问我：“你可以自愿离开公司吗？”我需要迎合吗？

即使建议您离开公司，也要由您决定是否接受，并且没有义务这样做。如果您不打算退出，重要的是要明确说出这一点。

如果公司使您错误地认为您离开是因为违反了纪律，或者您被困在私人房间里并且无休止地逼您离开，则您可以坚持取消打算离开的申明。

此外，如果您即使告诉他们您不打算退出也被无休止地逼迫离开，您可以根据侵权行为要求赔偿损失。

记笔记或记录被逼离开的过程保留证据是一个好主意。我们建议您尽快咨询律师如何保存证据以及如何与公司打交道。如果您需要公司在居留身份方面合作，重要的是在您仍然有足够的居留时间的情况下尽快获得建议。

我在工作中受到欺凌（骚扰、权力骚扰）。我该怎么办？

“工作场所欺凌和骚扰”是指通过使其工作状态或关系而处于弱势地位的工人感到精神或身体上的压力而使工作环境恶化或侵犯工作权利或荣誉、隐私、人身安全和工人行动自由之类的特权的行爲。

“工作场所骚扰”是指基于在工作场所中的等级（例如工作状态和与同一工作场所的人员的关系），在适当工作范围之外的精神和身体骚扰或使工作环境恶化。这不仅包括老板对下属，也包括上级/下级、同事之间，甚至是下属对老板。

雇主有义务小心为工人提供一个舒适的工作环境，如果他们没有对欺凌采取适当的措施，他们将因违反此项义务而承担损害赔偿 responsibility。因此，作为对欺凌的回应，您可以申请临时措施，不仅要求欺凌者而且要求雇主制止这些行为，或要求赔偿损失。如果您在工作中被欺凌，建议您保留笔记或记录下来以保留证据。

另外，关于工作场所中的各种欺凌和骚扰，最好咨询律师等专业人员或县劳动局。

我在驾驶公司的汽车上班时发生了事故。公司要求赔偿。我需要接受吗？

除非这是员工方面的一个严重过失，例如酒后驾驶，否则公司的要求很有可能不可接受。即使有对工作过失的罚款或惩罚规定，该规定也不适用这里。

即使公司的索赔被认可，也不意味着您必须全额赔偿损失。不要轻易放弃。

此外，未经允许公司不得从您的工资中扣除赔偿金。如果他们未经允许就扣除了赔偿，您可以索要差额。

Houterasu 信息服务与民事法律援助

通过致电 Houterasu 的多语言信息服务，我可以得到什么样的服务？

如果讲外语的用户希望获得有关日本法律制度的信息或咨询服务，就可以使用这些服务。

它是通过在用户、口译员和 Houterasu 工作人员之间进行三方通话来完成的。在三方通话中，用户拨打多语言信息服务的电话号码（0570-078377），口译员将电话转接到用户首选的当地办事处或分部，用户和 Houterasu 工作人员就可以通过口译员进行三方通话。

如果您想了解解决法律问题的特定方法，则需要专业人员的法律建议。在多语言信息服务中，我们将向您介绍能帮助您解决问题的联络处，包括 Houterasu 的免费法律咨询服务。

什么人可以从 Houterasu 获得免费的法律咨询？

Houterasu 为有私人或家庭问题但由于缺乏资金而无法从律师和司法书士获得法律援助的人提供免费法律咨询（民事法律援助/法律咨询援助）。要使用该系统，必须满足以下要求。

- 收入和资产低于一定数额
- 在日本有住所并合法居留（但如果您的居留身份有问题，并且对处理您的居留身份的行政机关提起诉讼，将其送交法院确认您的居留身份，则即使没有居留身份，作为特例也将被视为已满足要求。）

除了 Houterasu 办事处外，还可以在注册咨询中心获得法律咨询援助，例如律师协会和司法书士协会，这些中心可以进行民事法律援助和咨询。

有关更多信息，请致电多语言信息服务（0570-078377）。口译员会将您连接到您当地的 Houterasu 办事处，并通过三方通话（用户、口译员、Houterasu 工作人员）为您服务。

如果您不符合民事法律援助的要求，我们将向您介绍提供法律建议的咨询中心，例如律师协会、司法书士协会和市政局。法律咨询可能需要付费，具体取决于咨询中心。

<法律咨询援助的条件>

标准 A 和标准 B 都必须满足。

标准 A 收入等低于一定数额

除了夫妻之间争执外，原则上将根据收入和资产（包括配偶的收入）确定援助。
月收入（税后年收入的 1/12，包括奖金）的指导原则如下。

单人	两口之家	三口之家	四口之家
182,000 日元以下 (200,200 日元以下)	251,000 日元以下 (276,100 日元以下)	272,000 日元以下 (299,200 日元以下)	299,000 日元以下 (328,900 日元以下)

*括号中的数额是东京和大阪等大城市的数额标准。

*5 人及以上的家庭，每增加一个人，将增加 30,000 日元（33,000 日元）。

*如果有医疗费和教育费等支出，则将扣除相应的数额。

*如果您要支付租金或抵押贷款，则在以下限制范围内全额加入到上述收入标准。括号中的数额是东京特别区居民的增加数额限制。

单人	两口之家	三口之家	四口或以上
41,000 日元 (53,000 日元)	53,000 日元 (68,000 日元)	66,000 日元 (85,000 日元)	71,000 日元 (92,000 日元)

标准 B 拥有资产低于一定数额

现金和储蓄的总额必须满足以下条件。

单人	两口之家	三口之家	四口或以上
180 万日元以下	250 万日元以下	270 万日元以下	300 万日元以下

我想请律师/司法书士解决我的问题。会有什么样的费用，是多少？

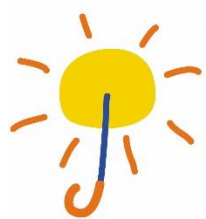
通常，支付给律师和司法书士的费用类型包括法律建议费、启动费、酬金、手续费、实际费用、日薪和咨询费。

这些费用没有标准价格，因为是各个律师和司法书士设定这些标准。

此外，Houterasu 有个民事法律援助系统，可为有私人或家庭事务问题但由于缺乏资金而无法获得律师和司法书士的法律援助的人提供免费法律咨询，并先支付律师、司法书士和审理的费用，以后再偿还。

要使用民事法律援助系统，必须满足以下要求：收入和资产都在一定数量之内、有机会胜诉，并且该案件适合于民事法律援助的目的。如果您使用律师/司法书士费用偿还系统，则费用根据 Houterasu 的标准确定。确定的费用将由 Houterasu 预先支付，并一次性支付给律师和司法书士。一般情况下，用户将分期向 Houterasu 偿还全款。

有关偿还系统的咨询，请致电多语言信息服务（0570-078377）。Houterasu 的工作人员将通过口译员解释该系统。



日本司法支援センター

法テラス